

Občianske združenie Odysseus

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

k účtovnej závierke a výročnej správe
zostavenej k 31. decembru 2025

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

valnému zhromaždeniu a predsedovi Občianskeho združenia Odyseus

I. Správa z auditu účtovnej závierky

Názor

Uskutočnila som audit účtovnej závierky Občianskeho združenia Odyseus (ďalej len „Občianske združenie“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2025, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú významné účtovné zásady a účtovné metódy a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Podľa môjho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Občianskeho združenia k 31. decembru 2025 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit som vykonala podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Moja zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Občianskeho združenia som nezávislá v zmysle Medzinárodného etického kódexu pre účtovných odborníkov (vrátane Medzinárodných štandardov nezávislosti), ktorý vydala Rada pre medzinárodné etické štandardy účtovníkov v znení schválenom Slovenskou komorou audítorov (ďalej len „Etický kódex audítora“), vrátane etických požiadaviek zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“), ktoré sa vzťahujú na audit účtovných závierok v Slovenskej republike. Splnila som aj ostatné povinnosti týkajúce sa etiky v zmysle Etického kódexu audítora a etických požiadaviek zákona o štatutárnom audite. Som presvedčená, že audítorské dôkazy, ktoré som získala, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a vernú prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so zákonom o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Občianskeho združenia nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Občianske združenie zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Mojou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujem odborný úsudok a zachovávam profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujem a posudzujem riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujem a uskutočňujem audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavam audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre môj názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.

- Oboznamujem sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby som mohla navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Občianskeho združenia.
- Hodnotím vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robím záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Občianskeho združenia nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejem k záveru, že významná neistota existuje, som povinná upozorniť v mojej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať môj názor. Moje závery vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania mojej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Občianske združenie prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotím celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

So štatutárnym orgánom komunikujem okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas auditu zistím.

II. Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Môj vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je mojou zodpovednosťou oboznámiť sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdiť, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo mojimi poznatkami o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získala počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdila som, či výročná správa Občianskeho združenia obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa môjho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2025 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve a zákona č. 448/2008 Z. z. Zákon o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

Okrem toho, na základe mojich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získala počas auditu účtovnej závierky, som povinná uviesť, či som zistila významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú som obdržala pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by som mala uviesť.

Bratislava, 10. marca 2026 okrem časti „Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe“, pre účely ktorej je dátum správy audítora 25. mája 2026

Ing. Katarína Hlavatá
zodpovedný audítor
Licencia UDVA č. 1181

Zochova 20, 811 03 Bratislava



ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

neziskovej účtovnej jednotky účtujúcej
v sústave podvojného účtovníctva

zostavená k 3 1 . 1 2 . 2 0 2 5

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 1 4 2 2 8 5 4 IČO 3 1 7 8 8 7 3 4 SK NACE 9 4 . 9 9 . 2	Účtovná závierka ☒ riadna ☐ mimoriadna ☐ priebežná (vyznačí sa x)	Mesiac Rok Za obdobie od 1 2 0 2 5 do 1 2 2 0 2 5 Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 2 4 do 1 2 2 0 2 4
Priložené súčasti účtovnej závierky ☒ Súvaha (Úč NUJ 1-01) (v eurocentoch) ☒ Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2-01) (v eurocentoch) ☒ Poznámky (Úč NUJ 3-01) (v celých eurách alebo eurocentoch)		
Názov účtovnej jednotky Obč i a n s k e z d r u ž e n i e O d y s e u s		
Sídlo účtovnej jednotky		
Ulica T O M Á Š I K O V A		Číslo 2 2 3 / 2 6
PSČ 8 2 1 0 1 Obec B R A T I S L A V A - M E S T S K Á Č A S Ť R U Ž I N O V		
Telefónne číslo 0 2 / 2 0 9 1 0 9 1 1		
E-mailová adresa A A U D I T @ A A U D I T . S K		
Zostavená dňa: 1 0 . 0 3 . 2 0 2 6	Schválená dňa: 1 1 . 0 3 . 2 0 2 6	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A. NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 002 + r. 009 + r. 021		001	72822,5	48812,22	24010,28	34011,44
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až r. 008	002				
A.I.1.	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072+091AÚ)	003				
2.	Softvér 013 - (073+091AÚ)	004				
3.	Oceniťelné práva 014 - (074 + 091AÚ)	005				
4.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018+ 019)-(078 + 079 + 091 AÚ)	006				
5.	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041-093)	007				
6.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051-095AÚ)	008				
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009	72822,5	48812,22	24010,28	34011,44
A.II.1.	Pozemky (031)	010				
2.	Umelecké diela a zbierky (032)	011				
3.	Stavby 021 - (081 + 092AÚ)	012	4624,8	2601,72	2023,08	2601,24
4.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092AÚ)	013	10956,11	10956,11		
5.	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092AÚ)	014	57241,59	35254,39	21987,2	31410,2
6.	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092AÚ)	015				
7.	Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092AÚ)	016				
8.	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092AÚ)	017				
9.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 +092AÚ)	018				
10.	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
11.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095AÚ)	020				
A.III.	Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061- 096 AÚ)	022				
2.	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062 - 096 AÚ)	023				
3.	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
4.	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
6.	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B. OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 030+ r. 037+ r. 042 + r. 051		029	263660,35		263660,35	193127,75
B.I.	Zásoby r. 031 až r. 036	030				
B.I.1.	Materiál (112 + 119) - 191	031				
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 +193)	032				
3.	Výrobky (123 - 194)	033				
4.	Zvieratá (124 - 195)	034				
5.	Tovar (132 + 139) - 196	035				
6.	Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
B.II.	Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041	037	1089,7		1089,7	1089,7
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
2.	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391AÚ)	039				
3.	Pohľadávky voči účastníkom združení (358AÚ - 391AÚ)	040				
4.	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378AÚ) - 391AÚ	041	1089,7		1089,7	1089,7
B.III.	Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050	042	38508,63		38508,63	3811,7
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311AÚ až 314 AÚ) - 391AÚ	043	76,21		76,21	2872,75
2.	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044				
3.	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045	3	x	3	
4.	Daňové pohľadávky (341 až 345)	046		x		1,96
5.	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+ 348)	047	0,01	x	0,01	
6.	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391AÚ)	048				
7.	Spojovací účet pri združení (396 - 391AÚ)	049				
8.	Iné pohľadávky (335AÚ + 373AÚ + 375AÚ + 378AÚ) - 391AÚ	050	38429,41		38429,41	936,99
B.IV.	Finančné účty r. 052 až r. 056	051	224062,02		224062,02	188226,35
B.IV.1.	Pokladnica (211 + 213)	052	4580,57	x	4580,57	4220,71
2.	Bankové účty (221 AÚ + 261)	053	219481,45	x	219481,45	184005,64
3.	Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
4.	Krátkodobý finančný majetok(251+ 253 + 255AÚ+ 256 + 257) - 291AÚ	055				
5.	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291AÚ)	056				
C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 058 a r. 059		057	3188,06		3188,06	2874,39
C.1.	Náklady budúcich období (381)	058	3188,06		3188,06	2874,39
2.	Príjmy budúcich období (385)	059				
MAJETOK SPOLU r. 001 + r. 029 + r. 057		060	339670,91	48812,22	290858,69	230013,58

Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a		b	5	6
A. VLASTNÉ IMANIE r. 062+ r. 067 + r. 071 + r. 072		061	65820,95	82698,01
A.I. Imanie a fondy	r. 063 až r. 066	062		
A.I.1. Základné imanie (411)		063		
2. Fondy tvorené podľa osobitných predpisov (412)		064		
3. Fond reprodukcie (413)		065		
4. Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415)		066		
A.II. Fondy tvorené zo zisku	r. 068 až r. 070	067		
A.II.1. Rezervný fond (421)		068		
2. Fondy tvorené zo zisku (423)		069		
3. Ostatné fondy (427)		070		
A.III. Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+; - 428)		071	82698,01	78283,59
A.IV. Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r. 060 - (r. 062 + r. 067 + r. 071 + r. 073 + r. 100)		072	-16877,06	4414,42
B. ZÁVÄZKY r. 074 + r. 078 + r. 086 + r. 096		073	10457,18	9857,09
B.I.1. Rezervy	r. 075 až r. 077	074	9401,71	8945,29
2. Rezervy zákonné (451AÚ)		075		
3. Ostatné rezervy (459AÚ)		076		
4. Krátkodobé rezervy (323 + 451AÚ + 459AÚ)		077	9401,71	8945,29
B.II. Dlhodobé záväzky	r. 079 až r. 085	078	884,55	566,31
B.II.1. Záväzky zo sociálneho fondu (472)		079	884,55	566,31
2. Vydané dlhopisy (473 - 255 AÚ)		080		
3. Záväzky z nájmu (474 AÚ)		081		
4. Dlhodobé prijaté preddavky (475)		082		
5. Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476 AÚ)		083		
6. Dlhodobé zmenky na úhradu (478)		084		
7. Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)		085		
B.III. Krátkodobé záväzky	r. 087 až r. 095	086	170,92	345,49
B.III.1. Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323		087	170,92	95,42
2. Záväzky voči zamestnancom (331+ 333)		088		
3. Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)		089		10,32
4. Daňové záväzky (341 až 345)		090		
5. Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+348)		091		
6. Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)		092		
7. Záväzky voči účastníkom združení (368)		093		
8. Spojovací účet pri združení (396)		094		
9. Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ +476AÚ + 479 AÚ)		095		239,75
B.IV. Bankové úvery a iné výpomoci a pôžičky	r. 097 až r. 099	096		
B.IV.1. Dlhodobé bankové úvery (461AÚ)		097		
2. Bežné bankové úvery (231+ 232 + 461AÚ)		098		
3. Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241+ 249)		099		
C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 101 až r. 103		100	214580,56	137458,48
C.I.1. Výdavky budúcich období (383)		101		
2. Výnosy budúcich období krátkodobé (384 AÚ)		102	214580,56	137458,48
3. Výnosy budúcich období dlhodobé (384 AÚ)		103		
SPOLU VLASTNÉ IMANIE, ZÁVÄZKY A ÚČTY ČASOVÉHO ROZLIŠENIA r.061+ r.073 + r.100		104	290858,69	230013,58

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01	80810,63		80810,63	78242,18
502	Spotreba energie	02	13,73		13,73	-91,26
504	Predaný tovar	03				
511	Opravy a udržiavanie	04	850,75		850,75	843,59
512	Cestovné	05	2343,79		2343,79	1270,97
513	Náklady na reprezentáciu	06				
518	Ostatné služby	07	72780,65		72780,65	70461,22
521	Mzdové náklady	08	227617,6		227617,6	183856,67
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09	81051,54		81051,54	65085,98
525	Ostatné sociálne poistenie	10				
527	Zákonné sociálne náklady	11	11786,44		11786,44	7591,8
528	Ostatné sociálne náklady	12				
531	Daň z motorových vozidiel	13				
532	Daň z nehnuteľností	14				
538	Ostatné dane a poplatky	15	200,2		200,2	301,8
541	Zmluvné pokuty a penále	16				
542	Ostatné pokuty a penále	17				125,19
543	Odpísanie pohľadávky	18				
544	Úroky	19				
545	Kurzové straty	20	88,59		88,59	2,71
546	Dary	21				
547	Osobitné náklady	22				
548	Manká a škody	23				
549	Iné ostatné náklady	24	2562,76		2562,76	2049,93
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	25	10501,16		10501,16	6860,2
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	26				
553	Predané cenné papiere	27				
554	Predaný materiál	28				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	29				
556	Tvorba fondov	30				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	31				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	32				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	33				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	34				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	35				
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	36				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	37				
Účtovná trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		38	490607,84		490607,84	416600,98

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	39				
602	Tržby z predaja služieb	40	8727,65		8727,65	12271,67
604	Tržby za predaný tovar	41				
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	42				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	43				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	44				
614	Zmena stavu zásob zvierat	45				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	46				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	47	2318,05		2318,05	2074,1
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	48				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	49				
641	Zmluvné pokuty a penále	50				
642	Ostatné pokuty a penále	51				
643	Platby za odpísané pohľadávky	52				
644	Úroky	53	278,28		278,28	
645	Kurzové zisky	54				6,21
646	Prijaté dary	55	500		500	4100
647	Osobitné výnosy	56				
648	Zákonné poplatky	57				
649	Iné ostatné výnosy	58	438,09		438,09	393,31
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	59				3900
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	60				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	61				
654	Tržby z predaja materiálu	62				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	63				
656	Výnosy z použitia fondu	64				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	65				
658	Výnosy z nájmu majetku	66				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	67				
662	Prijaté príspevky od právnických osôb	68	56808,4		56808,4	28213,69
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	69	2883,08		2883,08	3489,07
664	Prijaté členské príspevky	70				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	71	9786		9786	7460,65
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	72				
691	Dotácie	73	391991,23		391991,23	359106,7
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		74	473730,78		473730,78	421015,4
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		75	-16877,06		-16877,06	4414,42
591	Daň z príjmov	76				
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	77				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r. 76 + r. 77)) (+/-)		78	-16877,06		-16877,06	4414,42

Všetky údaje a informácie uvedené v tejto prílohe vychádzajú z účtovníctva a nadväzujú na účtovné výkazy. Hodnotové údaje sú uvedené v eurách (pokiaľ nie je uvedené inak). Čísla uvedené za položkou v zátvorkách alebo v stĺpcoch sú odvolávky na riadok alebo stĺpec príslušného výkazu (súvaha alebo výkaz ziskov a strát).

Čl. I. Všeobecné údaje

a) Poznámky predkladá:

Obchodné meno	Občianske združenie Odyseus („Združenie“)
Právna forma	Združenie
Sídlo	Tomášikova 223/26, 82101 Bratislava
Dátum založenia	23.12.1997
Dátum vzniku	23.12.1997
Zakladateľ	Fyzické osoby
IČO	31 788 734

b) Opis činnosti účtovnej jednotky

Poslaním združenia je podieľať sa na zachovaní ľudských práv a skvalitnenia života ohrozených komunit (najmä osôb užívajúcich drogy, osôb pracujúcich v sexbiznise a mladých ľudí), znižovanie sociálnej exklúzie ľudí z ohrozených komunit zabezpečením prístupu k službám a ich dostupnosti, obhajovať záujmy cieľových skupín, pomáhať pri presadzovaní a zachovaní ich ľudských práv a podporovať ich rodovú rovnosť.

c) Zamestnanci

Názov položky	2025	2024
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	9	9
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	13	13
počet vedúcich zamestnancov	1	1
Počet dobrovoľníkov vyslaných účtovnou jednotkou	0	0
Počet dobrovoľníkov, ktorí vykonávali dobrovoľnícku činnosť pre účtovnú jednotku počas obdobia	10	10

d) Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Táto účtovná závierka je riadna individuálna účtovná závierka za účtovné obdobie od 1.1.2025 – 31.12.2025.

e) Schválenie účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie bola schválená dňa 12.03.2025.

f) Informácie o členoch štatutárnych orgánov a dozorných orgánov občianskeho združenia

Štatutárny orgán

predsedníčka

Mgr. Miriama Michal Hrehová (od 01.02.2025)

zástupkyňa predsedníčky

Mgr. Nikoleta Bedušová

Výkonný výbor

Mgr. Nikoleta Bedušová, Mgr. Miriama Michal Hrehová, Ing. Michaela Judinyová, Mgr. Alexandra Kuracina Havlíčková, Mgr. Martina Miháliková

Čl. II**Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach**

V poznámkach sú ďalej uvedené informácie o:

- použitých účtovných zásadách a účtovných metódach,
- údajoch vykázaných na strane aktív súvahy,
- údajoch vykázaných na strane pasív súvahy,
- výnosoch,
- nákladoch,
- údajoch na podsúvahových účtoch,
- iných aktívach a iných pasívach,
- skutočnostiach, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia,

Použité účtovné zásady a metódy

1. Účtovná jednotka uplatňuje účtovné princípy a postupy účtovania konzistentne v súlade so zákonom o účtovníctve a s postupmi účtovania, ktorými sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a účtovej osnove pre účtovné jednotky, ktoré nie sú založené alebo zriadené na účel podnikania.
2. Účtovníctvo sa vedie v peňažných jednotkách slovenskej meny, t. j. v eurách.
3. Účtovná závierka za rok 2025 bola vypracovaná za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti.
4. Účtovníctvo sa vedie na základe dodržania časovej a vecnej súvislosti nákladov a výnosov. Za základ sa berú všetky náklady a výnosy, ktoré sa vzťahujú na účtovné obdobie bez ohľadu na dátum ich platenia.
5. Pri oceňovaní majetku a záväzkov sa uplatňuje zásada opatrnosti, t. j. berú sa za základ všetky riziká, straty a zníženia hodnoty, ktoré sa týkajú majetku a záväzkov a sú známe ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.
6. Moment zaúčtovania výnosov – Výnosy sa účtujú pri splnení dodacích podmienok, nakoľko v tomto okamihu prechádzajú na odberateľa významné riziká a vlastnícke práva.
7. Dlhodobé a krátkodobé pohľadávky, záväzky, úvery a pôžičky – Pohľadávky a záväzky sa v súvahe vykazujú ako dlhodobé alebo krátkodobé podľa zostatkovej doby ich splatnosti ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Časť dlhodobej pohľadávky a časť dlhodobého záväzku, ktorých splatnosť nie je dlhšia ako jeden rok odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa vyказuje v súvahe ako krátkodobá pohľadávka alebo krátkodobý záväzok.
8. Použitie odhadov – Zostavenie účtovnej závierky si vyžaduje, aby sa vypracovali odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na vykazované sumy aktív a pasív, uvedenie možných budúcich aktív a pasív k dátumu účtovnej závierky, ako aj na vykazovanú výšku výnosov a nákladov počas roka. Skutočné výsledky sa môžu od takýchto odhadov líšiť.
9. Spôsob ocenenia jednotlivých zložiek majetku a záväzkov – prvé ocenenie

Pri obstaraní majetku sa uplatňuje princíp obstarávacích cien (t. j. historických cien). Ocenenie jednotlivých položiek majetku a záväzkov je takéto:

- a) dlhodobý hmotný a nehmotný majetok obstaraný kúpou - obstarávacou cenou; obstarávacia cena je cena, za ktorú sa majetok obstaral a náklady súvisiace s jeho obstaraním,

- b) dlhodobý nehmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou - vlastnými nákladmi alebo reálnou cenou,
- c) dlhodobý hmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou - vlastnými nákladmi; vlastné náklady zahŕňajú priame náklady vynaložené na výrobu alebo inú činnosť a nepriame náklady, ktoré sa vzťahujú na výrobu alebo inú činnosť,
- d) dlhodobý nehmotný a hmotný majetok obstaraný iným spôsobom – reálna hodnota v prípade bezodplatného nadobudnutia majetku alebo majetku novozisteného pri inventarizácii; t. j. cenou, za ktorú by sa majetok obstaral v čase, keď sa o ňom účtuje,
- e) dlhodobý finančný majetok - obstarávacou cenou; obstarávacia cena je cena, za ktorú sa majetok obstaral a náklady súvisiace s jeho obstaraním - účtovná jednotka nevykazuje takýto majetok.
- f) zásoby obstarané kúpou: účtovná jednotka neeviduje zásoby obstarané kúpou
- g) zásoby vytvorené vlastnou činnosťou: účtovná jednotka neeviduje zásoby vytvorené vlastnou činnosťou
- h) zásoby obstarané iným spôsobom: účtovná jednotka neeviduje zásoby obstarané iným spôsobom.
- i) pohľadávky:
 - pri ich vzniku alebo bezodplatnom nadobudnutí - menovitou hodnotou,
 - pri odplatnom nadobudnutí (postúpení) alebo nadobudnutí vkladom do základného imania – obstarávacou cenou,Pri dlhodobých pohľadávkach sa uvádza opravná položka v stĺpci korekcia, čím sa vyjadruje ich hodnota v čase účtovania a vykazovania.
- j) časové rozlíšenie na strane aktív súvahy – očakávanou menovitou hodnotou,
- k) záväzky:
 - pri ich vzniku - menovitou hodnotou
 - pri prevzatí - obstarávacou cenou,
- l) rezervy - v očakávanej výške záväzku,
- m) pôžičky, úvery:
 - pri ich vzniku - menovitou hodnotou
 - pri prevzatí - obstarávacou cenou,
- n) časové rozlíšenie na strane pasív súvahy - očakávanou menovitou hodnotou,
- o) prenajatý majetok a majetok obstaraný na základe zmluvy o kúpe prenajatej veci uzatvorenej do 31. decembra 2003 – účtovná jednotka neeviduje takýto majetok,
- p) daň z príjmov splatná - podľa zákona o daniach z príjmov sa splatné dane z príjmov určujú z účtovného zisku pri platnej sadzbe, po úpravách o niektoré položky na daňové účely,
- q) dotácie poskytnuté na obstaranie majetku – účtovná jednotka neúčtovala o dotáciách na obstaranie majetku, pričom dotácie rozpúšťala do výnosov podľa výšky účtovných odpisov majetku.

10. Spôsob ocenenia jednotlivých zložiek majetku a záväzkov

- 1. dlhodobý hmotný a nehmotný majetok – cenou obstarania a hodnotou z darovacej zmluvy a zásoby

2. pohľadávky, záväzky - menovitou hodnotou

3. pôžičky – menovitou hodnotou

a) Predpokladané riziká, straty a zníženia hodnoty, ktoré sa týkajú majetku a záväzkov, sa vyjadrujú prostredníctvom rezerv, opravných položiek a odpisov.

b) Rezervy - sa účtujú v očakávanej výške záväzku. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka sa posudzuje ich výška a odôvodnenosť.

▪ Opravné položky

Opravná položka sa účtuje v sume opodstatneného predpokladu zníženia hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Opravné položky sa zrušia alebo zmení sa ich výška, ak nastane zmena predpokladu zníženia hodnoty.

▪ Odpisový plán

Dlhodobý majetok sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol stanovený s ohľadom na odhad reálnej ekonomickej životnosti. Majetok sa začína odpisovať dňom zaradenia do používania. Priemerné životnosti podľa odpisového plánu sú:

Druh majetku	Životnosť	Ročná odpisová sadzba v %
Technické zhodnotenie prenajatých nehnuteľností	6 rokov	16,66
Stroje a zariadenia	4 roky	25
Inventár	4, resp. 6 rokov	25, resp. 16,66

11. Prepočet údajov v cudzích menách na euro

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem prijatých a poskytnutých preddavkov) sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

12. Zmeny účtovných zásad a zmeny účtovných metód

Účtovná jednotka nezmenila v účtovnom období účtovné zásady a účtovné metódy.

Čl. III

Informácie, ktoré dopĺňajú a vysvetľujú údaje v súvahe

AKTÍVA

Dlhodobý nehmotný a hmotný majetok

Spôsob a výška poistenia dlhodobého nehmotného a hmotného majetku

Účtovná jednotka má zabezpečené poistenie svojho majetku.

Majetok vo vlastníctve iných subjektov

Účtovná jednotka nemá majetok vo vlastníctve iných subjektov.

Pohyby na účtoch dlhodobého hmotného majetku, oprávok, opravných položiek a zostatkovej hodnoty

	Pozemky	Umelecké diela a zbierky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Dopravné prostriedky	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Drobný a ostatný dlhodobý hmotný majetok	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	Spolu
Prvotné ocenenie - stav na začiatku bežného účtovného obdobia			4 624,80	13 306,91	57 241,59					0	75 173,30
prírastky				500							500
úbytky				2 850,80							2 850,80
presuny											
Stav na konci bežného účtovného obdobia			4 624,80	10 956,11	57 241,59					0	72 822,50
Oprávky – stav na začiatku bežného účtovného obdobia			2 023,56	13 306,91	25 831,39						41 161,86
prírastky			578,16	500	9 423						10 501,16
úbytky				2 850,80							2 850,80
Stav na konci bežného účtovného obdobia			2601,72	10 956,11	35 254,39						48 812,22
Opravné položky – stav na začiatku bežného účtovného obdobia											
prírastky											
úbytky											
Stav na konci bežného účtovného obdobia											
Zostatková hodnota											
Stav na začiatku bežného účtovného obdobia			2 601,24	0	31 410,20					0	34 011,44
Stav na konci bežného účtovného obdobia			2 023,08	0	21 987,20						24 010,28

Pohľadávky

Veková štruktúra

	Stav na konci	
	bežného účtovného obdobia	bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
Pohľadávky do lehoty splatnosti	39 598,31	1 876,19
Pohľadávky po lehote splatnosti	0,02	2 700,02
Pohľadávky spolu	39 598,33	4 576,21

Záložné právo alebo iná forma zabezpečenia:

Účtovná jednotka nemá záložné práva ani iné formy zabezpečenia.

Finančné účty

Združenie eviduje finančný majetok v nasledovnej štruktúre:

Krátkodobý finančný majetok	Stav na konci bežného účtovného obdobia	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
Pokladnica, ceniny	4 580,57	4 220,71
Bežné bankové účty	219 481,45	184 005,64
Bankové účty termínované		
Peniaze na ceste		
Spolu	224 062,02	188 226,35

Záložné právo a obmedzené disponovanie s krátkodobým finančným majetkom:

Účtovná jednotka nemá obmedzené disponovanie s krátkodobým finančným majetkom

Časové rozlíšenie na strane aktív

Položka	K zúčtovaniu do 12 mesiacov	K zúčtovaniu nad 12 mesiacov	Spolu k 31. 12. 2025
Náklady budúcich období	3 188,06	0	3 188,06
Príjmy budúcich období	0	0	0
Spolu	3 188,06	0	3 188,06

PASÍVA**Imanie Zdruzenia**Rozdelenie účtovného zisku alebo vysporiadanie účtovnej straty

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk	4 414,42
Rozdelenie účtovného zisku	
Prídel do základného imania	
Prídel do fondu tvoreného podľa osobitného predpisu	
Prídel do fondu reprodukcie	
Prídel do rezervného fondu	
Prídel do fondu tvoreného zo zisku	
Prídel do ostatných fondov	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do sociálneho fondu	
Prevod do nevysporiadaného výsledku hospodárenia minulých rokov	4 414,42

Prehľad pohybov imania

	Stav na začiatku bežného účtovného obdobia	Prírastky (+)	Úbytky (-)	Presuny (+, -)	Stav na konci bežného účtovného obdobia
Imanie a fondy					
Základné imanie	0			0	0
z toho:					
nadačné imanie v nadácii					
vklady zakladateľov					
Bezodplatne prevzatý dlhodobý majetok					
Fondy tvorené podľa osobitného predpisu					
Fond reprodukcie					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Rezervný fond					
Fondy tvorené zo zisku					
Ostatné fondy					
Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	78 283,59			4 414,42	82 698,01
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	4 414,42		16 877,06	-4 414,42	-16 877,06
Spolu	82 698,01		16 877,06	0	65 820,95

Rezervy

Názov položky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
Dlhodobé rezervy, z toho:					
Krátkodobé rezervy, z toho:					
Rezerva na audit	150,00	150,00	150,00		150,00
Rezerva na nevyčerpané dovolenky	8 795,29	9 251,71	8 795,29		9 251,71
SPOLU	8 945,29	9 401,71	8 945,29		9 401,71

3. Záväzky

Druh záväzkov	Stav na konci	
	Bežného účtovného obdobia	Bezprostredne prechádzajúceho účtovného obdobia
Záväzky po lehote splatnosti		
Záväzky do lehoty splatnosti so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka	170,92	345,49
Krátkodobé záväzky spolu	170,92	345,49
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov vrátane	884,55	566,31
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti viac ako päť rokov		
Dlhodobé záväzky spolu	884,55	566,31
Krátkodobé a dlhodobé záväzky spolu	1 055,47	911,80

Položka	Splatnosť		
	do lehoty	do 360 dní po lehote	nad 360 dní po lehote
Záväzky z obchodného styku	170,92		
Záväzky voči zamestnancom	0		
Záväzky zo sociálneho a zdravotného poistenia	0		
Daňové záväzky	0		
Ostatné záväzky	0		
Spolu k 31.12.2025	170,92		

Sociálny fond	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Stav k prvému dňu účtovného obdobia	566,31	330,07
Tvorba na ťarchu nákladov	1 113,21	868,85
Tvorba zo zisku	0	0
Čerpanie	794,97	632,61
Stav k poslednému dňu účtovného obdobia	884,55	566,31

Bankové úvery, pôžičky a návratné finančné výpomociBankové úvery

Účtovná jednotka neprijala v priebehu účtovného obdobia bankové úvery.

Pôžičky, bankové úvery a návratné finančné výpomoci

Účtovná jednotka nemá náplň pre túto položku.

Dotácie, granty a ostatné zúčtovania so štátnym rozpočtom

Účtovná jednotka počas roka účtovala o dotáciách, grantoch a fin. príspevkoch.

Časové rozlíšenie na strane pasív

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:		
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:		
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:		
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	214 580,56	137 458,48

Položky výnosov budúcich období z dôvodu	Stav na konci bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Stav na konci bežného účtovného obdobia
bezodplatne nadobudnutého dlhodobého majetku				
dlhodobého majetku obstaraného z dotácie	31 410,20		9 423	21 987,20
dlhodobého majetku obstaraného z finančného daru				
dotácie zo štátneho rozpočtu alebo z prostriedkov Európskej únie	61 469,22	96 851,98	61 469,22	96 851,98
dotácie z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku	0		0	
grantu	34 793,06	73 741,37	22 067,79	86 466,64
podielu zaplatenej dane	9 786	9 274,74	9 786	9 274,74
dlhodobého majetku obstaraného z podielu zaplatenej dane				
Iné – nezinventarizovaný zostatok z minulých období				
Iné – služby týkajúce sa nasledovného účtovného obdobia				

Závazky z finančného prenájmu (u nájomcu)

Účtovná jednotka nemá náplň pre túto položku.

Čl. IV**Informácie, ktoré dopĺňajú a vysvetľujú údaje vo výkaze ziskov a strát****1. Výnosy a náklady**Prehľad tržieb za vlastné výkony a tovar

Položka výnosov	Suma	
	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Poskytnutie služieb (vzdelávanie, prieskum a iné aktivity)	8 727,65	12 271,67
Spolu	8 727,65	12 271,67

Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek prijatých darov, osobitných výnosov, zákonných poplatkov a iných ostatných výnosov

Položky výnosov	Suma bežného obdobia	Suma predchádzajúceho obdobia
Príspevky z podielu zaplatenej dane	9 786	7 460,65
Prijaté dary	500	4 100,00
Prijaté príspevky od iných organizácií	56 808,40	28 213,69
Prijaté príspevky od fyzických osôb	2 883,08	3 489,07
Aktivácia vnútroorganizačných služieb	2 318,05	2 074,10
Tržby z predaja dlhodobého hmotného majetku	0	3 900
Ostatné výnosy	438,09	393,31

Konečný zostatok Prijatých darov súvisí s rozpúšťaním výnosov budúcich období pri odpisovanom dlhodobom majetku, ktorý bol nadobudnutý bezodplatne v časovej a vecnej súvislosti so zaúčtovaním odpisov.

Prehľad dotácií a grantov, ktoré účtovná jednotka prijala v priebehu bežného účtovného obdobia

Položky výnosov	Suma bežného obdobia	Suma predchádzajúceho obdobia
Dotácie - grant	391 991,23	359 106,70

Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek nákladov, nákladov na ostatné služby a iných ostatných nákladov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za služby, z toho:	75 975,19	72 575,78
Náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky	600	600,00
Nájomné	39 003,95	32 519,23

Iné	36 3711,24	39 456,55
Ostatné významné položky nákladov, z toho:		
Spotreba materiálu a energie	80 824,36	78 150,92
Osobné náklady	320 455,58	256 534,45
Odpisy	10 501,16	6 860,20
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám		
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám		
Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane		

Tabuľka o nákladoch vynaložených v súvislosti s auditom účtovnej závierky

Jednotlivé druhy nákladov za	Suma
Overenie účtovnej závierky	600,00
Uisťovacie audítorské služby s výnimkou overenia účtovnej závierky	
Súvisiace audítorské služby	
Daňové poradenstvo	
Ostatné neaudítorské služby	
Spolu	600,00

Prehľad o účele a výške použitia podielu zaplatenej dane za bežné účtovné obdobie

Účel použitia podielu zaplatenej dane	Použitá suma z bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Použitá suma bežného účtovného obdobia
Poskytnuté príspevky	9 786,00	9 274,74
Zostatok podielu zaplatenej dane bežného účtovného obdobia		9 274,74

Čl. V

Opis údajov na podsúvahových účtoch

Účtovná jednotka nemá náplň pre túto položku.

Čl. VI

Ďalšie informácie

1.1 Opis a hodnota iných aktív, ktorými sa rozumie možný majetok, ktorý vznikol v dôsledku minulých udalostí a ktorého existencia alebo vlastníctvo závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky; týmito inými aktívami sú napríklad práva zo servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv, práva z investovania prostriedkov získaných oslobodením od dane z príjmov.

Občianske združenie má uzatvorenú zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z401405FCY7 na projekt – Program Bývania pre každého. Celková dĺžka realizácie projektu je 36 mesiacov s celkovým rozpočtom vo výške 430 417,92 EUR.

1.2. Opis a hodnota iných pasív vyplývajúcich zo súdnych rozhodnutí, z poskytnutých záruk, zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z ručenia podľa jednotlivých druhov ručenia; takýmito inými pasívami sú:

a) možná povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti a ktorej existencia závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky, alebo

b) povinnosť, ktorá vznikla ako dôsledok minulej udalosti, ale ktorá sa nevykazuje v súvahe, pretože nie je pravdepodobné, že na splnenie tejto povinnosti bude potrebný úbytok ekonomických úžitkov, alebo výška tejto povinnosti sa nedá spoľahlivo oceniť.

1.3. Opis významných položiek ostatných finančných povinností, ktoré sa nesledujú v účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe; pri každej položke sa uvádza jej opis, výška a údaj, či sa týka spriaznených osôb, a to

a) povinnosť z devízových termínovaných obchodov a iných finančných derivátov,

b) povinnosť z opčných obchodov,

c) zákonná povinnosť alebo zmluvná povinnosť odobrať určité produkty alebo služby, napríklad z dodávateľských alebo odberateľských zmlúv,

d) povinnosť z leasingových, nájomných, servisných, poisťných, koncesionárskych, licenčných zmlúv a podobných zmlúv,

e) iné povinnosti.

Účtovná jednotka nemá žiadne iné záväzky a ostatné finančné povinnosti, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe.

Prehľad nehnuteľných kultúrnych pamiatok, ktoré sú v správe alebo vo vlastníctve účtovnej jednotky.

Účtovná jednotka nevlastní žiadnu nehnuteľnú kultúrnu pamiatku.

Informácie o významných skutočnostiach, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia.

Po 31.12.2025 do dňa zostavenia závierky nenastali žiadne významné skutočnosti.

ODYSSEUS

Príhovor riaditeľky

Najdôležitejší moment roka 2025

Pre mňa ako začínajúcu riaditeľku bol najdôležitejším momentom samotný fakt, že som vo februári prevzala vedenie organizácie. Je to niečo, s čím žijem doteraz. Napriek tomu, že v organizácii pôsobím viac ako desať rokov, ide pre mňa o úplne novú skúsenosť a úroveň zodpovednosti, ktorú som dovtedy nedokázala naplno pochopiť. Nemyslím si ani, že sa to dá pochopiť, kým sa človek v takejto pozícii sám neocitne.



Okrem tohto osobného míľníka bol pre mňa veľmi silným momentom aj krst knihy nášho bývalého klienta Petra Šlepeckého. Vystúpiť na javisko a byť súčasťou tohto okamihu bolo pre mňa hlboko emotívne. Bola som hrdá nielen na seba, ale najmä na neho.



Viem, že keby tu dnes bol, veľmi by sa z toho tešil. Práve preto sme cítili potrebu túto knihu pokrstiť aj po jeho smrti, hoci to pre nás nebolo jednoduché. Bol to moment, ktorý mi jasne potvrdil, že naša práca má zmysel.

Čo sme robili inak než predtým

Jednou z dôležitých vnútorných zmien v organizácii bolo posilnenie dôvery a zodpovednosti jednotlivých členiek a členov tímu. Vnímam delegovanie úloh ako nevyhnutný predpoklad dlhodobu udržateľného fungovania organizácie a rozvoja ľudí v nej. Tento prístup nadväzuje aj na kontinuitu vedenia v OZ Odyseus – aj ja sama som sa k pozícii riaditeľky dostala vďaka dôvere, ktorú do mňa vložili predchádzajúce riaditeľky Iveta Chovancová a Dominika Jašeková.



Ak by som si mala spomenúť na silné momenty v uplynulom roku, tak tých bolo viac. Silným momentom bolo rozšírenie našej práce do prostredia nočného života v Bratislave. Harm reduction v kluboch bol pre nás dlhodobým snom, ktorý sa začal postupne naplňať. Rovnako sme výrazne posilnili spoluprácu s naším peer pracovníkom, ktorému sa venujeme aj osobitne v jednej z tém tejto výročnej správy.

Veľmi dôležitou oblasťou bola aj téma bývania pre našu klientelu. V rámci programu **Bývanie pre každého** sa nám podarilo nájsť bývanie ďalším ľuďom alebo ich aspoň posunúť o krok ďalej na ich ceste k stabilite. Ide o samostatnú kapitolu našej práce, ktorá je mimoriadne náročná na rozhodovanie, čas aj zodpovednosť. Práve preto si každý posun v tejto oblasti vážim o to viac, že viem, koľko práce, diskusií a niekedy aj pochybností za ním stojí.

Teším sa aj z toho, že sa nám otvorila možnosť poskytovať psychologické poradenstvo pre naše cieľové skupiny a že sme sa posunuli v spolupráci v online sexbiznisovom prostredí, o ktorom sme dlhodobo uvažovali. Dôležitým krokom bolo rozšírenie kapacít na testovanie na krvou a



pohlavne prenosné infekcie. Ešte významnejšie však je, že dnes už vieme s konkrétnymi ľuďmi riešiť aj liečbu hepatitídy typu C. Naše kolegyne na tomto procese odvedli veľký kus práce a považujem to za jeden z najväčších úspechov minulého roka.

V roku 2025 sme sa zároveň po prvýkrát zúčastnili Pride Košice, čo vnímam ako výsledok dobrej spolupráce medzi organizáciami a snahy dostať harm reduction služby aj na východ Slovenska.

Na čo som hrdá ako riaditeľka

Som hrdá na to, že v organizácii prebehlo niekoľko personálnych zmien a že sme ich ako tím zvládli najlepšie, ako sme vedeli. Napriek výzvam dokážeme fungovať ako tím a uvedomujeme si, že s rastom organizácie prirodzene vzniká aj väčší odstup medzi vedením a zvyškom tímu. Vnímam to ako normálnu súčasť vývoja.

Stále sme však relatívne malá organizácia, ktorá pokrýva široké spektrum služieb. O to viac si vážim, že keď sa niečo deje, vieme sa zomknúť a

spoločne pracovať. Veľkou oporou je pre mňa vedenie organizácie aj dôvera, ktorú cítim zo strany celého tímu.

Teší ma, keď vidím, že sa ľudia chcú rozvíjať, vzdelávať a pracovať na sebe. Veľmi si to vážim, pretože to nie je samozrejmosť. V organizácii vidím talenty aj budúcu generáciu a som presvedčená, že vďaka šírke našich aktivít dokážeme ponúknuť veľký rozhľad ľuďom v rôznych fázach ich profesijného aj osobného života. Ďakujem tímu za podporu a dôveru.

Krst knihy ČAU NA TURNAJI ako spomienka a uznanie

V máji 2025 sme na lodi Pink Whale krstili román **ČAU NA TURNAJI** nášho bývalého klienta Petra Šlepeckého. Tento večer nebol len uvedením knihy do života, ale predovšetkým dôstojnou a láskavou spomienkou na človeka, ktorý za sebou zanechal silný príbeh.

Krst knihy sa uskutočnil 4 roky po Petrovej smrti. O to dôležitejšie pre nás bolo tento moment naplniť obsahom, ktorý by odrážal jeho osobnosť, tvorbu aj komunitu, ktorej bol súčasťou. Atmosféru večera výrazne spoluvytvárali ľudia, ktorým záležalo nielen na literárnom diele, ale aj na odkaze, ktorý Peťo zanechal.



Zo srdca ďakujeme **Kristíne Tormovej**, **Robovi Rothovi** a kapele **Vydrapená bužírka punk system**, ktorí večer sprevádzali a svojou prítomnosťou mu dodali jedinečný charakter. Rovnako si vážime všetkých, ktorí prišli, podporili našu činnosť a kúpou kníh prispeli k tomu, že sa večer niesol v príjemnej, priateľskej a rešpektujúcej atmosfére.



Pre našu organizáciu bol krst knihy **ČAU NA TURNAJI** silným symbolom. Ukázal, že hlas ľudí so skúsenosťou má svoje miesto aj vo verejnom a kultúrnom priestore. Zároveň potvrdil, že harm reduction nie je len o službách a intervenciách, ale aj o uznaní, dôstojnosti a vzťahoch, ktoré pretrvávajú aj v náročných momentoch.

Tento večer vnímame ako jeden z najvýznamnejších momentov roka 2025. Ako pripomenutie toho, prečo je dôležité stáť pri ľuďoch, podporovať ich tvorbu a umožniť, aby ich príbehy nezostali nevypočuté.

Knihu sme následne symbolicky pokrstili aj na festivale Pohoda počas koncertu kapely Vydrapená bužírka punk system.



Peerstvo ako dlhodobý proces dôvery

Peerstvo je pre našu organizáciu dôležitou, no zároveň náročnou súčasťou práce. Nejde o jednorazové rozhodnutie ani o rýchlu zmenu, ale o dlhodobý proces budovania dôvery, nastavovania hraníc a spoločného učenia sa. Príbeh nášho peer pracovníka Paťa je toho dobrým príkladom.

Paťo nebol v roku 2025 zamestnaný v organizácii prvýkrát, jeho spolupráca s nami však v tomto roku prirodzene pokračovala a prehľbovala sa. Ako človek, ktorý bol pri jeho zapájaní od úplného začiatku a ktorý s ním chodil do terénu v čase, keď o tejto životnej zmene ešte len uvažoval, vidím, aký veľký posun urobil.

Naša spolupráca sa začala dobrovoľnícky. Paťo bol v tom čase jediným klientom, ktorý nám prišiel



pomôcť s upratovaním Filiálky, hoci sa prihlásilo viac ľudí. Už vtedy bolo zrejmé, že má záujem o zmenu a chce sa posunúť ďalej. Za svoju prácu dostával poukážky, no dôležitejšia než forma odmeny bola jeho motivácia a spoľahlivosť.

Postupne sme ho začali zapájať do ďalších aktivít. Zbieral pohodené injekčné striekačky, chodil do fixpointov, pomáhal pri službách, balíčkoval materiál, písal články do časopisu a stával sa čoraz prirodzenejšou súčasťou tímu. Každý z týchto krokov mal svoj význam.

Významným momentom bolo aj to, že sa Paťo v roku 2025 ako jeden z peer pracovníkov zúčastnil Letnej školy harm reduction v Sobešíne, ktorú organizuje spriatelena organizácia SANANIM spolu s kolegynami z tímu. Bol súčasťou diskusií a odborného programu, čo vnímame ako veľký posun a uznanie jeho skúsenosti. Každý, kto pracuje s peerstvom,



vie, aký významný krok to je. Celý proces však nebol a ani nie je jednoduchý. Spolupráca si vyžadovala

nastavovanie pravidiel, otvorenú komunikáciu, prácu s hranicami a vzájomnú dôveru. Učíme sa to spoločne a postupne. Aj napriek výzvam však vidíme, že tento prístup má zmysel. Ak mal Odyseus už pri svojom vzniku ambíciu zapájať ľudí z komunity nielen ako klientelu, ale aj ako aktívnych spolupracovníkov a spolupracovníkyne, potom je Paťo jedným z tých,

ktorí tento zámer naplňujú. A možno raz bude aj jedným z tých, ktorí budú organizáciu spoluviesť.

Harm reduction v nočnom živote Bratislavy

Prostredie nočného života je miestom, kde sa mladí ľudia prirodzene

stretávajú, zabávajú a trávia voľný čas. Zároveň ide o priestor, kde vznikajú rizikové situácie spojené s užívaním alkoholu a iných psychoaktívnych látok. Práve preto sme sa v lete 2025 rozhodli rozšíriť naše služby aj do nočného života Bratislavy.

Harm reduction aktivity v prostredí hudobných a kultúrnych podujatí pre nás nie sú nové. Dlhodobo pôsobíme na najväčších slovenských



festivaloch, kde poskytujeme informácie, podporu a služby pre mladých ľudí. V roku 2025 sme sa rozhodli tieto skúsenosti preniesť aj do mestského prostredia a začali sme systematicky pracovať v kluboch a podnikoch nočného života.

Počas letných mesiacov začali naše kolegyně pravidelne navštevovať vybrané podniky a kluby v Bratislave. Cieľom

nebolo kontrolovať ani moralizovať, ale byť prítomné, dostupné a pripravené reagovať na potreby ľudí priamo v prostredí, kde sa pohybujú. Tento krok

vnímame ako dôležitý posun v našej práci smerom k mladým ľuďom, ktorí sa často do tradičných sociálnych alebo zdravotných služieb nedostanú.

Súčasťou projektu bolo aj vytvorenie nálepiek určených pre mladých ľudí, ktorí môžu potrebovať pomoc, no nevedia, kde ju hľadať. Jednou z nich je nálepka s textom „Uži si noc, nie následky“, doplnená o QR kód. Ten ľudí

presmeruje na náš web, kde nájdú informácie o možnostiach psychologického poradenstva, testovania na krvou a pohlavne prenosné infekcie, ako aj odkazy na ďalšie podporné služby a zdroje informácií.



Nálepky vnímame ako jednoduchý, nenápadný a pritom účinný nástroj, ktorý prepája terénnu prácu s dostupnými službami. Distribuujeme

ich počas nočných terénov v Bratislave, v našom stánku **SEX/DRUGY** na festivaloch a v ďalších priestoroch, kde sa mladí ľudia prirodzene pohybujú.

Projekt harm reduction v nočnom živote bol

pre nás dlhodobým snom. V roku 2025 sa začal meniť na realitu.

Skúsenosť z terénu nás utvrdila v tom, že byť tam, kde sú ľudia, má zmysel aj v prostrediach, ktoré sú pre sociálne služby menej tradičné.

Záver: Aj občianska spoločnosť potrebuje ochranu

Rok 2025 bol pre mimovládne organizácie náročný aj z pohľadu legislatívneho prostredia. Počas roka sme spolu s mnohými ďalšími organizáciami čelili návrhom a opatreniam, ktoré výrazne zvyšovali administratívnu záťaž a vytvárali neistotu v tom, za akých podmienok môžeme vykonávať svoju prácu. Tieto kroky presúvali ďalšie povinnosti na plecia organizácií, ktoré už dnes zabezpečujú služby pre ľudí v zraniteľných situáciách.

Považujeme za dôležité pomenovať, že takýto prístup nie je v poriadku. Namiesto podpory práce v teréne a pomoci klientele boli mimovládne organizácie nútené venovať čas a kapacity nejasným administratívnym požiadavkám, ktorých prínos pre verejný záujem bol prinajmenšom sporný.

O to významnejšie bolo rozhodnutie Ústavného súdu Slovenskej republiky, ktorý konštatoval, že zákon novelizujúci právnu úpravu mimovládnych

organizácií je v rozpore s Ústavou SR. Toto rozhodnutie vnímame ako dôležité potvrdenie toho, že občianska spoločnosť má v demokratickom štáte svoje miesto a že jej fungovanie má byť chránené, nie oslabované nadmernou a neodôvodnenou záťažou.

Aj napriek tejto neistote sme v roku 2025 pokračovali v našej práci. Stáli sme pri ľuďoch, rozvíjali nové služby a

hľadali spôsoby, ako reagovať na meniace sa potreby komunity. Veríme, že otvorená, odborná a hodnotovo ukotvená práca mimovládnych organizácií je nenahraditeľnou súčasťou zdravej a solidárnej spoločnosti.

Ďakujeme všetkým, ktorí nám v tomto období prejavili dôveru a podporu. Aj vďaka nim môžeme pokračovať v práci, ktorá má zmysel.

Pohľad do roku 2026: stabilita, rozvoj a smerovanie

Do roku 2026 vstupujeme s vedomím, že ďalšie obdobie si bude vyžadovať nielen flexibilitu, ale aj jasnejšie smerovanie. Čaká nás proces strategického plánovania, ktorý vnímame ako príležitosť pomenovať naše priority, hodnoty a dlhodobé ciele v meniacom sa prostredí.

Zároveň vieme, že vďaka prebiehajúcim a novým projektom budeme mať možnosť ďalej sa vzdelávať a posilňovať odborné kapacity tímu. Práve systematické vzdelávanie a reflexiu považujeme za kľúčové nástroje, ktoré nám umožňujú reagovať na potreby ľudí, s ktorými pracujeme, a zároveň sa ako organizácia posúvať vpred.

Do ďalšieho obdobia vstupujeme s rešpektom k náročnosti našej práce, ale aj s presvedčením, že zmysluplná, odborná a hodnotovo ukotvená práca má svoje pevné miesto.



Štatistiky za rok 2025

Klientela vo všetkých programoch	751
Kontakty vo všetkých programoch	10 569
Distribuované injekčné striekačky	247 989 kusov
Bezpečne zlikvidované injekčné striekačky	210 645 kusov
Návratnosť injekčných striekačiek, ostáva rovnaká	85%
Odborné konzultácie	2000
Nakontaktovaní ľudia na festivaloch	2369
Poskytovanie sociálnej podpory v stabilnom bývaní	6 osôb
Podané žiadosti o nájomný byt.	25

Finančná časť

V roku 2025 nastali zmeny v zložení štatutárneho orgánu občianskeho združenia na pozícii predsedníčky OZ Odyseus.

Občianske združenie vykázalo k 31.12.2025 celkový majetok v brutto hodnote vo výške 339670,91 EUR a vlastné imanie a záväzky vo výške 290858,69 EUR.

Za finančnú pomoc ďakujeme
Komerční banka, a.s.
(asignácia daní).

Príjmy v roku 2025

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	111 400 EUR
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava	236 537,98 EUR
Bratislavský samosprávny kraj	63 500 EUR
Nadácia otvorenej spoločnosti	35 000 EUR
European Commission (Deutsche Aidshilfe)	13 807,98 EUR
Gilead Sciences Slovakia s.r.o.	6 000 EUR
Nadácia SLSP	5 000 EUR
Mestská časť BA - Petržalka	4 154 EUR

Príjmy v roku 2025

Nadácia SPP	4 000 EUR
Nadácia Ekopolis	3 400 EUR
ABBVIE	3 000 EUR
Mestská časť BA - Staré mesto	1 988 EUR
Mestská časť BA - Vrakuňa	1 000 EUR
Mestská časť BA - Rača 800	800 EUR
2% dane prijaté v roku 2025	9 274,74 EUR
Príjmy z vlastnej činnosti	7 479,34 EUR
Kvízmajstri	2 333 EUR
Individuálni darcovia	2 322,18 EUR
iné príjmy	461,42 EUR
CELKOM	511 458,64 EUR

Všetkým ďakujeme za finančnú podporu

Hospodárenie

Mzdové náklady	320 455,59 EUR
Materiál pre klientov a klientky (zdravotnícky materiál, hygienické potreby, poukážky, balíčky, zariadenie do bývania, občerstvenie a iný materiál)	69 598,42 EUR
Ostatné služby (poštovné, telefón, internet, domény, kopírovanie, tlač, nájomné, parkovné, služby K2-centrum, preprava materiálu, účtovnícke a ekonomické služby, školenia a vzdelávania, vyfakturované služby, zneškodňovanie odpadu, ostatné služby a poplatky, DPH zahraničie)	63 654,59 EUR
Hradenie bývania, energií a služieb pre klientov/ky v programe Bývanie pre každého	8 291,35 EUR
Spotreba materiálu (upratovacie pomôcky, PHM, kancelárske potreby, režijné náklady, drobný nákup, odborná literatúra, technické vybavenie, občerstvenie Kvízmajstri)	7 661,84 EUR
Ostatné služby pre klientov a klientky (vybavenie dokladov, ubytovanie pre klientov a klientky, preplatenie liekov a vyšetrení, služby pre klientelu)	2 449,55 EUR
Poistenie, bankové a iné poplatky, kurzové straty	2 736,52 EUR
Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku	10 501,16 EUR
Opravy a udržiavanie (kancelária a automobily)	2 915,04 EUR
Cestovné	2 343,79
CELKOM	490 607,84 EUR

ODYSSEUS

